

ACT FINAL

Plenipotențiarii:

REGATULUI BELGIEI,

REPUBLICII BULGARIA,

REPUBLICII CEHE,

REGATULUI DANEMARCEI,

REPUBLICII FEDERALE GERMANIA,

REPUBLICII ESTONIA,

REPUBLICII ELENE,

REGATULUI SPANIEI,

REPUBLICII FRANCEZE,

IRLANDEI,

REPUBLICII ITALIENE,

REPUBLICII CIPRU,

REPUBLICII LETONIA,

REPUBLICII LITUANIA,

MARELUI DUCAT AL LUXEMBURGULUI,

REPUBLICII UNGARE,

REPUBLICII MALTA,

REGATULUI ȚĂRILOR DE JOS,

REPUBLICII AUSTRIA,

REPUBLICII POLONE,

REPUBLICII PORTUGHEZE,

ROMÂNIEI,

REPUBLICII SLOVENIA,

REPUBLICII SLOVACE,

REPUBLICII FINLANDA,

REGATULUI SUEDIEI,

REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD,

părți contractante la Tratatul de instituire a Comunității Europene, la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice și la Tratatul privind Uniunea Europeană, denumite în continuare „statele membre”, și

COMUNITATEA EUROPEANĂ și COMUNITATEA EUROPEANĂ A ENERGIEI ATOMICE, denumite în continuare „Comunitatea”,

pe de o parte, și

plenipotențiarilor Bosniei și Herțegovinei,

pe de altă parte,

reuniți la [...], la data de [...], pentru semnarea Acordului de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Bosnia și Herțegovina, pe de altă parte, denumit în continuare „prezentul acord”, adoptă următoarele texte:

prezentul acord și anexele I-VII la acesta, respectiv:

- Anexa I (articolul 21) - Concesii tarifare acordate de Bosnia și Herțegovina pentru produsele industriale din Comunitate

- Anexa II [articolul 27 alineatul (2)] - Definiția produselor „baby beef”
- Anexa III (articolul 27) - Concesii tarifare acordate de Bosnia și Herțegovina pentru produsele agricole primare originare din Comunitate
- Anexa IV (articolul 28) - Taxele aplicabile la importurile în Comunitate de bunuri originare din Bosnia și Herțegovina
- Anexa V (articolul 28) - Taxele aplicabile la importurile în Bosnia și Herțegovina de bunuri originare din Comunitate
- Anexa VI (articolul 50) - Stabilire: servicii financiare
- Anexa VII (articolul 73) - Drepturi de proprietate intelectuală, industrială și comercială

și următoarele protocoale:

- Protocolul nr. 1 (articolul 25) - privind comerțul între Comunitate și Bosnia și Herțegovina cu produse agricole transformate
- Protocolul nr. 2 (articolul 42) - privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă în vederea aplicării dispozițiilor prezentului acord între Comunitate și Bosnia și Herțegovina
- Protocolul nr. 3 (articolul 59) - privind transportul rutier

- Protocolul nr. 4 (articolul 71) - privind ajutorul de stat acordat industriei siderurgice
- Protocolul nr. 5 (articolul 97)- privind asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal
- Protocolul nr. 6 (articolul 126) - Soluționarea litigiilor
- Protocolul nr. 7 (articolul 27) - privind concesiile preferențiale reciproce pentru anumite vinuri, recunoașterea, protecția și controlul reciproce ale denumirilor vinurilor și băuturilor spitoase și a vinurilor aromatizate

Plenipotențiarilor statelor membre și ai Comunității și plenipotențiarilor Bosniei și Herțegovinei adoptă textele declarațiilor comune, prezentate în cele ce urmează și anexate la prezentul Act final:

- Declarația comună privind articolele 51 și 61

- Declarația comună privind articolul 73

Plenipotențiarilor Bosniei și Herțegovinei iau notă de declarația prezentată mai jos și anexată la prezentul Act final:

- Declarația Comunității cu privire la măsurile comerciale excepționale acordate de către Comunitate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2007/2000

DECLARAȚII COMUNE

Declarația comună privind articolele 51 și 61

Părțile convin că prezentul acord nu aduce atingere în niciun fel normelor Bosniei și Herțegovinei care reglementează regimul proprietății.

Părțile convin, de asemenea, că în sensul prezentului acord, dispozițiile articolelor 51 și 61 nu împiedică Bosnia și Herțegovina să pună în aplicare limitările cu privire la achiziționarea sau exercitarea drepturilor de folosire a bunurilor imobile din motive de ordine publică, de siguranță publică și sănătate publică, cu condiția ca limitările să se aplice fără discriminare atât la societățile cât și la resortisanții din Bosnia și Herțegovina și Comunitate.

Declarație comună privind articolul 73

Părțile convin ca, în sensul prezentului acord, proprietatea intelectuală și industrială să includă în special drepturile de autor, inclusiv drepturile de autor asupra programelor de calculator și drepturile conexe, drepturile legate de baze de date, brevete, inclusiv certificatele de protecție suplimentară, desenele industriale, mărcile de comerț și de servicii, topografiile circuitelor integrate, indicațiile geografice, inclusiv denumirile de origine și protecția soiurilor de plante.

Protecția drepturilor de proprietate comercială include în special protecția împotriva concurenței neloiale, astfel cum este menționată la articolul 10a din Convenția de la Paris pentru protecția proprietății industriale și protecția informațiilor nedivulgate, astfel cum este menționată la articolul 39 din Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală (Acordul TRIPS).

Părțile convin, de asemenea, ca nivelul de protecție menționat la articolul 73 alineatul (3) să includă punerea la dispoziție a măsurilor, procedurilor și căilor de atac prevăzute de Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală¹.

¹ JO L 157, 30.4.2004, p. 45.

Declarația Comunității

Declarația Comunității cu privire la măsurile comerciale excepționale acordate de către Comunitate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2007/2000

Având în vedere că măsurile comerciale excepționale se acordă de către Comunitate țărilor care participă sau care sunt legate de procesul de stabilizare și de asociere al Uniunii Europene, inclusiv Bosniei și Herțegovinei, în baza Regulamentului (CE) nr. 2007/2000 din 18 septembrie 2000 privind introducerea de măsuri comerciale excepționale în favoarea țărilor și teritoriilor participante și legate de procesul de stabilizare și de asociere pus în aplicare de către Uniunea Europeană¹ privind introducerea unor măsuri comerciale excepționale pentru țările și teritoriile participante la procesul de stabilizare și de asociere al Uniunii Europene sau legate de acest proces, Comunitatea declară că:

- în aplicarea articolului 34 din prezentul acord, acele măsurile comerciale autonome unilaterale care sunt mai favorabile se vor aplica pe lângă concesiile comerciale contractuale oferite de către Comunitate în prezentul acord, pe perioada aplicării Regulamentului (CE) nr. 2007/2000;
- în special, pentru produsele încadrate la capitolele 7 și 8 din Nomenclatura Combinată, pentru care Tariful Vamal Comun prevede aplicarea de taxe vamale ad valorem și o taxă vamală specifică, reducerea se aplică și taxei vamale specifice, prin derogare de la dispoziția corespunzătoare de la articolul 28 alineatul (2) din prezentul acord.

¹ JO L 240, 23.9.2000, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 530/2007 (JO L 125, 15.5.2007, p. 1).